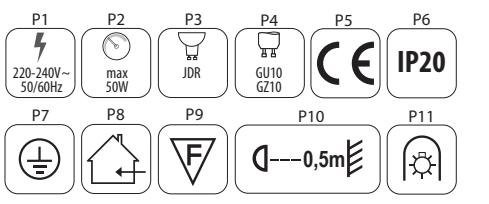




Kanlux

DELE AL-204
DELE AL-205



www.kanlux.com

INTENDED USE / APPLICATION

Product designed to be used in the home and for other similar general applications.

MOUNTING

Technical changes reserved. Read the manual before mounting. Mounting should be performed by an appropriately qualified person. Any activities to be done with disconnected power supply. Exercise particular caution.

Mounting diagram: see pictures. Check for proper mechanical fastening and connection to electrical power prior to first use. Terminals need to be placed in such a way that will disable their contact with the product parts that become heated.

FUNCTIONAL CHARACTERISTICS

Product for indoor use.

USAGE GUIDELINES / MAINTENANCE

Any maintenance work must be done when the product is disconnected from power supply. Clean only with soft and dry cloths. Do not use chemical detergents. Product can only be supplied by rated voltage or

voltage within this range provided. Light sources with parameters

provided in the manual must be used in the product. The light source becomes heated to a high temperature. Product may heat up to a higher temperature. Do not cover the product. Ensure free air access. Place all the

leads and elements mating with the fixture ensuring no contact with the

parts of the lighting system that become heated. Replacement of light

source to be performed after the product cools down: see pictures.

Product must not be used in unfavourable environment, e.g. dust,

moisture, water, vibrations, etc. The inspection of all connections and

elements of the lighting system is recommended.

EXPLANATIONS OF SYMBOLS USED

P1: Rated voltage, frequency.

P2: Maximum power of the light source.

P3: Halogen light bulb.

P4: Base / holder.

P5: Product meets the requirements of EU directives.

P6: Protection against solid foreign objects bigger than 12mm provided.

P7: Class I. A product in which protection against electric shock is provided not only by means of basic insulation but also through additional safety measures, i.e. extra protective circuit to which protective conductor of the fixed feeding installation needs to be connected.

P8: Use only indoors.

P9: This symbol means that the product can be installed and operated in/on a surface made of materials that are normally flammable.

P10: The symbol describes the minimal distance of a light fixture (its light source) from the spots and objects that it's illuminating.

P11: A light fixture in which self-shielded halogen light bulbs can be used. See the same symbol should be applied to a light bulb.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Keep your environment clean. Segregation of post-packaging waste is recommended.

COMMENTS / GUIDELINES

Failure to follow these instructions may result in e.g. fire, burns, electrical shock, physical injury and other material and non-material damage. For more information about Kanlux products visit www.kanlux.com. Kanlux S.A. shall not be responsible for any damage resulting from the failure to follow these instructions.

VERWENDUNG / ANWENDUNG

Produkt für die Verwendung in Wohngebäuden und zur allgemeinen Verwendung.

MONTAGE

Technische Änderungen vorbehalten. Lesen Sie vor der Montage die Anleitung. Die Montage sollte von einer Person durchgeführt werden, welche die erforderliche Begüßt hat. Alle Tätigkeiten sind bei

eschafft. Montageschema: s. Zeichnungen. Vor der Inbetriebnahme muss die ordnungsgemäße mechanische Befestigung und der elektrische Anschluss geprüft werden. Die Anschlussleitungen müssen so geführt werden, dass ein Kontakt mit den sich aufheizenden Teilen des Produktes verhindert wird.

FUNKTIONELLE EIGENSCHAFTEN

Produkt zur Verwendung im Innenbereich.

WAHRHEIDSHINWEISE / WARTUNG

Das Produkt darf abgeschottete Energiesversorgung durchführen. Nur mit weichen und unbedenklichen Stoffen säubern. Keine chemischen Reinigungsmittel verwenden. Das Produkt ausschließlich mit der Nennspannung oder einem gegebenen Spannungsbereich versorgen. Im Produkt müssen Leuchtmitteln verwendet werden, die den in der Anleitung gegebenen Parametern entsprechen. Die Leuchtmittel erwärmen sich stark. Das Produkt kann sich aufheizen. Das Produkt nicht bedecken. Für ungehinderte Luftzufuhr sorgen. Alle Leitungen und mit der Leuchte agierenden Teile müssen so befestigt werden, dass es zu keinem Kontakt mit sich erwärmenden Teilen des Leuchtsystems kommt. Den Austausch der Leuchtmittel nach dem Erkälten des Produkts durchführen: s. Zeichnungen. Das Produkt darf an keinem Ort benutzt werden, an dem ungünstige Umgebungsbedingungen herrschen, z.B. Staub, Feinstaub, Wasser, Feuchtigkeit, Vibrationen u.a. Eine Kontrolle aller Verbindungen und Elemente des Beleuchtungssystems wird empfohlen.

ERLÄUTERUNGEN ZU DEN VERWENDETEN MARKIERUNGEN UND SYMBOLEN

P1: Nennspannung, Frequenz.

P2: Maximale Leistung der Leuchtmittel.

P3: Halogenleuchte.

P4: Lampensockel / Leuchte.

P5: Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinien.

P6: Geschützt gegen feste Fremdkörper mit mehr als 12mm Durchmesser.

P7: Klasse I. Produkt, bei dem als Schutz vor elektrischem Schlag außer der Grundisolierung auch zusätzliche Sicherheitsvorkehrungen in Form eines zusätzlichen Schutzkreises dienen, an den man die Schutzleitung für die Verwendung bringen darf.

P8: Nur für die Verwendung in Innenräumen.

P9: Das Symbol bedeutet, dass das Produkt auf einer Unterlage aus normal brennbares Material installiert und verwendet werden kann.

P10: Das Symbol bedeutet den Mindestabstand, den die Leuchte (oder Leuchtmittel) von den beleuchteten Orten und Objekten haben muss.

P11: Leuchte, bei der man selbst abgeschirmte Halogenlampen verwenden kann, oder solche, die eine eigene Abschirmung haben.

UMWELTSCHUTZ

Auf Sauberkeit und die Umwelt achten. Wir empfehlen die Trennung der Verpackungsabfälle.

ANMERKUNGEN / HINWEISE

Die Nichtbeachtung der Empfehlungen der vorliegenden Hinweise kann u.a. zu Bränden, Verbrennungen, Stromschlägen, physischen Verletzungen und anderen materiellen und immateriellen Schäden führen. Zusätzliche Informationen zu den Produkten der Marke Kanlux sind auf der Seite www.kanlux.com erhältlich.

Kanlux S.A. haftet nicht für Schäden, die aus dem Nichtbeachten der Empfehlungen der vorliegenden Hinweise resultieren.

FR

DESTINATION / APPLICATION

Produkt destiné à l'utilisation d'habitation et aux destinations générales.

INSTALLATION

Modifications techniques réservées. Avant de commencer l'installation le mode d'emploi. Installation doit être effectuée par une personne possédant les certificats appropriés. Tous les opérations doivent être effectuées avec la tension débranchée. Il faut rester très prudent. Schéma de l'installation: voir les images. Avant la première mise en marche il faut s'assurer si le fixage mécanique est correct ainsi que la connexion électrique. Cordon de connection doivent être conduits et disposer d'une manière à rendre impossible leur contact avec les parties du produit qui se réchauffent.

CARACTÉRISTIQUES FONCTIONNELLES

Produkt do utilizacji w ambientach interni.

RACCOMANDAZIONI D'USO E MANUTENZIONE

Esegui la manutenzione solo con l'alimentazione disinserita. Pulire esclusivamente con un panno delicato e asciutto. Non utilizzare detergenti chimici. Prodotto da alimentare unicamente con la tensione nominale o il campo di tensione prescritti. Utilizzare nel prodotto solo fonti di luce interne i parametri specificati nelle istruzioni. La fonte di luce si riscalda a temperatura elevata. Il prodotto può riscaldarsi fino a temperatura elevata. Non coprire il prodotto. Garantisce il libero accesso di aria. Tutti i cavi e i componenti coordinati con l'apparecchio devono essere collocati in modo da non consentire il contatto con le parti del dispositivo di illuminazione soggette a riscaldamento. Substitution delle lampadine deve essere effettuata dopo il raffreddamento del prodotto, vedai illustrazioni. Non utilizzare il prodotto in luoghi con avverse condizioni ambientali: quali sporco, polvere, acqua, umidità, vibrazioni, ecc. Si raccomanda il controllo della correttezza di tutte le connessioni e dei componenti del sistema di illuminazione.

SPIEGAZIONE DELLE INDICAZIONI E DEI SIMBOLI USATI

P1: Tensione nominale, frequenza.

P2: Potenza massima della sorgente luminosa.

P3: Lampadina alogena.

P4: Base / alloggiamento.

P5: Il prodotto soddisfa i requisiti delle Direttive dell'Unione Europea (UE).

P6: Protezione contro les états solides dépassant 12mm.

P7: Classe 1. Prodotto in cui la protezione contro la folgorazione è assicurata, oltre che con l'isolamento di base, con ulteriori misure di sicurezza sotto forma di circuito di protezione supplementare a cui deve essere collegato il conduttore di protezione dell'impianto elettrico.

P8: Utilizzo solo in ambienti interni.

P9: Il simbolo indica la possibilità di installazione e utilizzo del prodotto su una base di materiale normalmente infiammabile.

P10: Il simbolo indica la distanza minima che può avere il dispositivo di illuminazione (la sorgente luminosa) da luoghi ed oggetti da illuminare.

P11: Apparecchio d'illuminazione in cui è possibile inserire lampadine alogene autoadesive o che abbiano una copertura propria.

PROTEZIONE AMBIENTALE

Prendi cura della pulizia e dell'ambiente. Si consiglia la differenziazione degli imballaggi da smaltire.

AVVERTENZE / SUGGERIMENTI

Non attengete alle raccomandazioni di queste istruzioni si possono presentare ad esempio, incendi, scottature, scosse elettriche, lesioni fisiche e altri danni materiali e immateriali. Ulteriori informazioni sui prodotti con marchio Kanlux sono disponibili all'indirizzo: www.kanlux.com.

Kanlux S.A. non si assume alcuna responsabilità per le conseguenze scaturenti dall'inosservanza delle prescrizioni contenute in queste istruzioni.

DK

BESTEMMELSE / ANVENDELSE

Produkt egner sig til bruk i boliger og til almindelig brug.

MONTAGE

Der tages forbodelig for tekniske ændringer. Læs venligst vejledning for. Det begynder at montere. Montagen skal foretages af en autoriseret installer. Afbryd altid strømmen inden installation, vedligeholdelse og reparation. Påbegyndes. Installationen skal udføres med særlig forsigtighed. Montageskema: se figurerne. For produktet benyttes første gang kontrolleres der om produktet er blevet monteret og tilsluttet til strømforsyningen. Placerer ikke ledningerne over ledningerne fra andre apparater.

FORSKRIFTEN OG BETEGNELSER OG SYMBOLER

P1: Nominal spænding, frekvens.

P2: Lyskildens maksimale effekt.

P3: Halogenlysære.

P4: Sokkel / holder.

P5: Produktet oppfyller kravene i Den Europæiske Unions (EU)s direktiver.

P6: Beskytelse mod faste legemer større enn 12mm.

P7: Klass I. Produkt, waarin bescherming tegen elektrische schok geven, buiten basis isolatie. Aanvullende veiligheidsmaatregelen in form van aanvullende beschermingscircuit tot welke moet aangesloten worden.

P8: Gebruiken alleen binnen.

P9: Symbol betekender mogelijkheid van montage en gebruik van het product in/op normaal ontvlambare oppervlak.

P10: Symbol betekender minimale afstand welke kan licht montuur (haar licht) van licht plaatzen en ogen.

P11: Licht montuur, waar kan je halogeenkoplamp met eigenscherm of die met eigen montur gebruiken.

MILIEUBESCHERMING

Houd schoonheid en beschermd het milieu. Aanbevolene verpakkingen.

LETZTES ZUSCHÖRENDEHEDEN

Zich niet houden aan regelingen van deze instructie kan leiden onder andere tot brand, verbrandingen, overspanning, en ander materiële en niet materiële schaden. Verdere informatie over producten van merk Kanlux zijn op www.kanlux.com te vinden.

Kanlux S.A. kan niet aansprakelijk gemaakt worden voor effecten ontstaan door zich niet te houden aan deze instructie.

ES

DESTINACIÓN / USO

Producto destinado para el uso en las viviendas y de uso general.

INSTALACIÓN

Cambios, técnicos reservados. Antes de empezar la instalación lea la instrucción. La instalación debe ser realizada por una persona autorizada. Todas las tareas deben ser ejecutadas con la alimentación desconectada. Hay que tener máximo cuidado. Esquema de instalación: véase los dibujos. Antes de empezar el primer uso hay que asegurarse que la fijación mecánica y conexión eléctrica son correctas. Los cables de conexión deben ser guiados de tal manera que impidan su contacto con las partes del producto que se están calentando.

DATOS DE FUNCIONAMIENTO

Usar el producto dentro de los locales.

RECOMENDACIONES DE EXPLOTACIÓN / MANTENIMIENTO

Ejecutar los trabajos de mantenimiento con la alimentación desconectada. Limpiar sólo con un paño suave y seco. No usar productos químicos de limpieza. Alimentar el producto sólo con la tensión nominal o con la tensión del campo indicado. Hay que usar fuentes de luz con los parámetros indicados en este manual de instrucciones. La fuente de luz se calienta a una temperatura muy alta. No tapar el producto. Asegurar el acceso libre de aire. Todos los cables y elementos que estén en contacto con el portalámparas hay que instalar de tal manera que no se pongan en contacto con las partes del sistema de alumbrado que se calientan. Cambiar la fuente de luz al enfriarse el

producto: véase los dibujos. No usar el producto en los lugares en

